



## Letter from Georg Bredig to Max Bredig, August 23, 1937

Bredig, Georg. "Letter from Georg Bredig to Max Bredig, August 23, 1937," August 23, 1937. Papers of Georg and Max Bredig, Box 7, Folder 13. Science History Institute. Philadelphia. <https://digital.sciencehistory.org/works/6o1h6bw>.

Courtesy of the Science History Institute, prepared April 17, 2025 19:49 UTC

Translated by Jocelyn R. McDaniel

### English Translation

#### Image 1

August 23, 1937

Mx #28

Dear Max-Albert

It was so nice to speak with you on the telephone last night. According to the doctors, you don't have to worry about my eye. They even allow me to read and write to a certain extent, even if I can't keep it up for long due to fatigue. However, I must count on this affliction lasting a long time and be grateful when it is over after a few months. It will suffice to write a letter to you every now and then, if I think it is necessary. Today, I would like to share the following information:

- 1) Viktor now seems to think that Alttren cannot help you much, since you are unmarried, and your assets exceed 20.10 (3). If they can still do it, all the better. However, you mainly must rely on blocked marks and a competent specialist lawyer, whom I am happy to pay.
- 2) Marianne and I (in agreement with Viktor) expressly ask you not to be too selfless and

modest towards us regarding the transfer of blocked marks. You should now accept and demand\* from me up to 10.10 (3) and just as much from Marianne as an addition to your assets, especially if it can be of any use to you. However, this possible increase in your assets must not harm you in any way, in my opinion, by forcing you to pay Reich flight tax\*\*, especially if this would result in 50.10 (3). Only your lawyer can assess that, not us. I even think that Viktor doesn't understand too much about it. Apart from a specialist lawyer, who can still review all the regulations, laws, and possibilities?

The following may need to be confirmed by your lawyer:

\*\*Is there an obligation to pay a Reich flight tax based on the assets from 1935? However, the current value of your assets is decisive for the possible Reich flight tax.

(left margin)

\*In my opinion, the following example could perhaps also be considered: 29,000 (your assets) + 10,000 (from me as your father). However, this does not include Reich Flight Tax and vacation leave pay.

## Image 2

(page 2)

2.

3) I would also like to draw your attention to the fact that there should be the possibility, as Straus & Co. always assured me, that your 25.10 (3) in French francs (4½% ) of your Parisian Electricity Supply Company stocks from 1931 (with a German stamp) does not need to be converted into blocked marks, but may be taken directly with you, since they will not be placed on the German market. However, your lawyer must also assess and calculate this and possibly apply for it.

4) We hope that your vacation leave pay will be directly transferrable. Here, too, you must be careful that it is not capitalized and added to your assets in such a way that you would have to pay the Reich flight tax. Viktor thinks that if the leave pay is paid monthly, it does not belong to your "assets." This would only apply if the payment is made annually, as a severance payment all at once, or in large installments. You must also explain this to your lawyer so that there is no surprise at the last moment. In my opinion, your assets in the area would possibly drop from 50.10 (3) to 1/7 because of the Reich flight tax, but without this, only to 1/5 through the current blocked marks. However, as I said, I'm not a definitive expert!

5) Regarding the selection of books that you want to take with you soon, I could send you an inventory of my private library. Then you would only have write a list of the desired books. To

save you this paperwork, I could also send you my two boxes with the card file as a package. You would then only have to take out the necessary cards and send them to me as a "wish list" without any paperwork.

6) Have your doctor give you a written description of your physical condition and diet, etc., so that you can possibly present it to your doctors in the USA (hopefully unnecessary). You should only do this if it is required.

(left margin)

Warm regards,

Your old Father

Have the manuscripts by you and H.H. finally been sent to printer? Don't forget to obtain sufficient special reprints.